

Imágenes periodísticas de la inmigración. Aportaciones metodológicas al estudio de la comunicación visual¹

Carlos Muñoz Muriel*

carmuniz@itesm.mx

Juan José Igartua Perosanz**

jigartua@usal.es

Montse de la Fuente Juan**

mo.delafuente@ono.com

José Antonio Otero Parra**

otero@usal.es

Data de recepció: 5/7/2007
Data d'acceptació: 31/8/2007

Resumen

Partiendo de los postulados de la teoría del encuadre o *framing*, se desarrolló un análisis de contenido de las imágenes aparecidas en las noticias españolas sobre inmigración. En total se seleccionaron 588 noticias (55.44% de prensa y 44.56% de televisión). Los aspectos estudiados para cada una de las imágenes de la muestra se refirieron a la presencia o ausencia de los diferentes actores y lugares físicos o geográficos emplazados en ellas. A partir de un análisis factorial de dichas variables se localizaron cuatro encuadres noticiosos visuales, que se pusieron en relación con los encuadres textuales sobre inmigración. Los resultados mostraron la relación entre ambos, haciendo más visible y entendible la información transmitida. Se discute sobre el papel de estos encuadres complementariamente a la información textual y sus efectos sobre la opinión pública.

Palabras clave: teoría del encuadre, comunicación visual, noticias, encuadres visuales, inmigración.

Abstract. *Media image of immigration. Methodological contributions to visual communication study*

With the Framing theory as a reference, a content analysis was developed, with Spanish media news photographs and images about immigration as units of analysis. 558 news

1. La investigación que aquí se presenta se inscribe dentro del proyecto de investigación titulado «Análisis de los encuadres noticiosos de la información sobre inmigración en la prensa española», dirigido por el Dr. Juan José Igartua y financiado del año 2001 al 2004 por el Ministerio de Ciencia y Tecnología (referencia es BSO2001-1236-C07-03).

* Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Avda. Eugenio Garza Sada, Sur, 2501, Edificio CIAP, Colonia Tecnológico, CP: 64849, Monterrey, Nuevo León, México

** Universidad de Salamanca. Campus Miguel de Unamuno (Edificio FES), 37007, Salamanca, España.

were selected, 55.44% were press messages and the rest, 44.56%, television news. The aspects studied for each of the images contained in the sample were referred to the presence or absence of the different actors and geographical and physical places in them, and linked to immigration. Using a factorial analysis of these variables, four visual news frames in the immigration news were located and, also, related with the textual news frames of immigration. Results showed the relation between both, making more visible and understandable the transmitted information. Also, we discuss about the role of these frames as a complement of the textual information and its effects on public opinion.

Key words: Framing theory, visual communication, news, visual frames, immigration.

Sumario

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Marco teórico | 4. Discusión y conclusiones |
| 2. Método seguido | Referencias |
| 3. Resultados del estudio | |

1. Marco teórico

1.1. *Conceptualización de la teoría del encuadre*

Sin duda, la teoría del *framing* o del encuadre, en su traducción más aceptada al español (Sádaba, 2001), es uno de los principales acercamientos teóricos que los investigadores están siguiendo para la investigación sobre comunicación (Reese, 2001; Scheufele, 2004). Así lo atestiguan Bryant y Miron (2004) en una reciente revisión de los trabajos empíricos sobre comunicación publicados en las principales revistas científicas del área, donde este acercamiento teórico destaca en especial desde las últimas décadas del siglo XX. Reese (2007) señalaba recientemente que esta elevada presencia puede radicar en su capacidad para actuar como puente entre las diferentes partes del campo de estudio de la comunicación, tales como la metodología cuantitativa y cualitativa, su estudio empírico o interpretativo, los acercamientos psicológicos o sociológicos y su aplicación al campo académico o profesional. A pesar de esta aparente fuerza en los estudios de la comunicación, el concepto de encuadre (*frame*) surge en el terreno de la psicología, y salta al terreno de la sociología y, a partir de los años ochenta, al ámbito de investigación de los medios de comunicación (de Vreese, 2003; Sádaba, 2001). Es en este momento cuando se plantea la teoría del *framing*, aunque no sin controversia, debido al fuerte debate entre su asimilación al segundo nivel de la *Agenda Setting* o su concepción como teoría con entidad propia que desde entonces se mantiene (McCombs, Llamas, López-Escobar y Rey, 1997; Scheufele, 1999).

A pesar de su vitalidad, todavía no está clara la definición de encuadre noticioso (*news frame*), objeto de estudio de la teoría (de Vreese, 2003; Scheufele, 1999). Entman (1993), en un intento por clarificar el proceso que

conlleva la generación de los encuadres, señala que el *framing* o tratamiento informativo consiste en «seleccionar algunos aspectos de la realidad percibida y hacerlos más salientes en el texto comunicativo» (p. 52). Son numerosas las definiciones planteadas por los investigadores para referirse a los encuadres noticiosos (*news frame*), aunque quizá una de las más precisas del concepto de encuadre la encontramos en el trabajo de Tankard (2001). Éste lo define como «la idea organizativa central del contenido de las noticias, que proporciona un contexto y presenta el asunto a través del uso de la selección, énfasis, exclusión y elaboración» (p. 100). Además, plantea la metáfora del «marco de una fotografía o de un cuadro» (*picture frame*) para comprender su actuación dentro de las noticias. Así, el encuadre noticioso, al igual que el de la pintura, aísla o selecciona cierto material y centra la atención sobre el objeto representado, al enfatizar ciertos aspectos y excluir otros posibles. Además, marca un tono para el visionado del contenido al suministrar un contexto interpretativo que sirve para juzgar la historia informativa. Finalmente, Tankard (2001) también establece la metáfora del «marco de una ventana», pues éste como un encuadre noticioso es una estructura organizativa básica para la arquitectura, tanto a la hora de construir una casa o elaborar una noticia. Es necesario indagar en este terreno para conseguir un concepto propio de *frame* que permita avanzar su estudio en aspectos como, por ejemplo, sus efectos en el público (Tankard, 2001).

1.2. El tratamiento visual de la información

El estudio del tratamiento informativo o proceso *framing* se ha vinculado normalmente al análisis de los aspectos textuales de los medios, bien sean escritos (caso de la prensa tradicional o los nuevos medios *on-line*) o audiovisuales (en la televisión o radio). Sin embargo, también es necesario plantearse hasta qué punto se realiza un tratamiento dentro de los contenidos visuales mediáticos, pudiéndose así hablar de una diferencia entre *framing* «textual» y «visual» (Messaris y Abraham, 2001; Scheufele, 2004). De esta manera, los encuadres noticiosos textuales (*textual frames*) serían aquellos que tradicionalmente se han analizado y que están presentes en los textos de las noticias, mientras que los visuales (*visual frames*) son los que se transmiten a través de las imágenes que acompañan la información (Gamson y de Modigliani, 1989; Messaris y Abraham, 2001; Muñiz, Igartua y Otero, 2005; Nelson, Clawson y Oxley, 1997; Scheufele, 2004). Y es que el *framing* no se limita a las palabras, puesto que en el proceso del encuadre también influyen las imágenes (Druckman, 2001; Poindexter, Smith, Heider, 2003), que constituyen un punto a través del cual se pueden identificar los diferentes encuadres noticiosos (Tankard, 2001). En este sentido, Entman (1993) al referirse a los elementos que definen los encuadres cita como parte de los mismos a las imágenes. Mediante la repetición, emplazamiento y refuerzo de las asociaciones existentes entre las diferentes palabras clave e imágenes, se construyen significados o ideas que son más visibles que otras, constituyén-

dose así en un enfoque particular del asunto o un determinado encuadre (Entman, 1993).

La interpretación que las personas hacen del mundo real está influida, en gran medida, por la actuación de los medios a través del tratamiento que hagan de los hechos narrados. El método que siguen los medios para enfocar las noticias puede incluir características físicas de las imágenes (ángulos de la cámara o tamaños de plano) y selección o exclusión de ciertos aspectos contenidos en las imágenes (Fahmy, 2006). Dentro de los textos, los encuadres se hacen presentes a través de la *selección y saliencia* dada a ciertos aspectos del tema informado, a través de su repetición y relación entre sí de conceptos, expresiones o palabras clave (Entman, 1993; Tankard, 2001). De la misma manera, en las imágenes que acompañan a la información textual están presentes ciertos elementos que, a través de su relación, pueden hacer patente el diferente enfoque o tratamiento dado a la información narrada, a la que las imágenes hacen referencia. Esta selección de ciertos encuadres visuales y exclusión de otros, según Messaris y Abraham (2001), es necesaria para la generación de una imagen fotográfica y su exhibición al público. Además, dentro de la imagen no se seleccionan los mismos elementos para informar sobre un mismo tema, tales como los actores, lugares o momentos del día. Un proceso de selección importante, puesto que las imágenes constituyen un gran sistema de comunicación que permite establecer relaciones entre las imágenes y ciertos significados, al igual que ocurre en los textos. Sin embargo, mientras que en los contenidos escritos la relación con su significado es una cuestión de convenciones sociales, en las imágenes la relación se basa en la similitud y la analogía. Es decir, la percepción de la idea transmitida se consigue mediante una comparación, sin necesidad de que las imágenes sean réplicas exactas de la realidad (Messaris y Abraham, 2001).

A pesar de la importancia que tiene el estudio de la presencia de las imágenes dentro de los contenidos informativos para poder comprender el proceso *framing* (Messaris y Abraham, 2001), no son muchas las investigaciones sobre encuadres visuales desarrolladas (Scheufele, 2004). Fishman y Marvin (2003) analizaron la representación de grupos violentos — tanto procedentes de los Estados Unidos como foráneos— dentro de las fotografías aparecidas en las portadas del *New York Times* durante 20 años, poniendo en relación a estos actores con el tipo de violencia retratada. Los resultados revelaron que los grupos propios solían recibir un tratamiento más favorable vinculado a violencia implícita, mientras que los grupos foráneos estaban relacionados con violencia explícita. También Muñiz et al. (2006) realizaron un estudio desde los postulados del *framing*, centrado en las fotografías de prensa españolas relacionadas con la inmigración. A partir de un análisis de los actores protagonistas, los lugares fotografiados y otros datos de los inmigrantes, como el origen nacional o el sexo, los autores concluyeron que la prensa utilizaba dos «encuadres visuales» para enfocar la inmigración. Por una parte, un encuadre de «control de fronteras», con imágenes protagonizadas principalmente por inmigrantes y mediante fotografías con ángulos

picados o de policías con fotografías en contrapicados. Por la otra, un encuadre de «debate político» presente en imágenes protagonizadas por representantes políticos dando testimonio, con planos medios y desde un ángulo frontal.

HI1: Los actores, lugares y espacios presentes en las imágenes que acompañan las noticias se agrupan entre sí formando diferentes encuadres visuales de la inmigración.

Las imágenes desarrollan un papel importante dentro de los mensajes periodísticos, al acompañar a los contenidos textuales de las noticias aportando unos datos y una visión adicionales que pueden contribuir a reforzar la información sobre el hecho o asunto al que se da cobertura en la noticia. La investigación realizada en el campo de la comunicación visual ha comprobado que las imágenes hacen que el mensaje informativo sea visualmente más agradable, más accesible y su contenido mejor recordado por el público (Gibson y Zillman, 2000; Gibson, Zillman y Sargent, 1998; Knobloch, Hastall, Zillmann y Callison, 2003). Además, se ha observado que es más sencillo pensar en imágenes que en textos al tratar de procesar y recordar la información que ha sido transmitida por los medios de comunicación (Coleman, 2002). Por ello, no es raro que las informaciones sobre asuntos sociales, como la inmigración, estén acompañadas de fotografías, lo que hace que estos mensajes sean más fácilmente procesados por el público. La incorporación de un tratamiento visual particular en las noticias puede reforzar el punto de vista ofrecido en la información textual (Gibson y Zillman, 2000; Gibson, Zillman y Sargent, 1998). Pero también es posible que las imágenes promuevan un punto de vista diferente al ofrecido por el texto, llegando incluso a transmitir enfoques de la información que de otra manera sería muy difícil plasmar (Gibson, Zillman y Sargent, 1998).

HI2: Los encuadres visuales complementan la información ofrecida por los encuadres textuales con temática informativa similar.

2. Método seguido

2.1. Muestra y unidad de análisis

A fin de poder contrastar las hipótesis planteadas, se desarrolló un análisis de contenido de las imágenes aparecidas en los informativos televisivos emitidos en *prime time* en las cadenas TVE1, Antena 3 y Tele 5, así como en los diarios de información general de ámbito nacional (*El País*, *El Mundo*, *ABC* y *La Razón*) durante el año 2004. Teniendo en cuenta que la unidad de análisis venía determinada por la noticia, se consideró que sería muy complicado analizar el universo del estudio, pues éste estaba comprendido por todas las noti-

cias publicadas o emitidas a lo largo de los 12 meses del año. Por ello, se procedió a seleccionar una muestra más reducida pero representativa de todo el año. A este fin, se tomó en consideración lo ya realizado en estudios anteriores (Igartua, Muñoz y Cheng, 2005), seleccionando las noticias aparecidas a lo largo de una semana de cada mes. Esta semana fue construida de forma aleatoria, es decir, se seleccionó al azar cada uno de los días de la semana de entre los disponibles en cada mes. Este proceso llevó a que se revisaran en busca de noticias un total de 252 informativos de televisión (tres telediarios por día) durante un período de 84 días (7 días de cada mes) y 336 diarios (cuatro por día durante el mismo período de tiempo).

Para la selección de estas unidades de análisis se contó con la participación de 4 estudiantes de Comunicación Audiovisual de la Universidad de Salamanca, tanto de licenciatura como de doctorado. Su papel consistió en grabar y revisar cada uno de los informativos (grabados en vídeo) y diarios (en la hemeroteca de la Universidad) a fin de localizar todas las noticias, reportajes y entrevistas que aparecieran durante los días seleccionados y que tuvieran como tema principal la inmigración o a los propios inmigrantes. Este proceso de selección y localización de unidades de análisis dio lugar a que se identificaran y se sometieran a análisis 1.000 noticias. Debido a que, como ya se ha indicado, el estudio pretendía analizar exclusivamente las imágenes utilizadas por la prensa y la televisión para acompañar a la información textual, se procedió a seleccionar dentro de la muestra total aquellas noticias o unidades de análisis que cumplieran con el requisito de contener imágenes. Así, del total de 1.000 unidades seleccionadas inicialmente, para desarrollar esta investigación la muestra finalmente se redujo a 588 noticias, que eran aquellas cuya información iba acompañada de imágenes. Del total de noticias, el 55.44% eran informaciones aparecidas en la prensa ($n=326$) y el restante 44.56%, en televisión ($n=262$).

2.2. Libro de códigos

De cara a realizar la codificación de las noticias seleccionadas, se elaboró un libro de códigos en el que se determinaron las variables que serían analizadas para cada una de las noticias de la muestra. Los principales apartados del libro establecidos fueron los siguientes:

a) *Enfoques temáticos de la inmigración.* Este apartado del libro de códigos se dedicó al estudio de los encuadres noticiosos de la inmigración utilizados por cada medio de la muestra. Para ello, se utilizó una escala de 10 encuadres (30 ítems) desarrollada en su estudio por Igartua, Muñoz, Calvo, Otero y Merchán (2005). Estos autores elaboraron para su investigación una escala que media la intensidad de presencia dentro de las noticias de 10 encuadres vinculados con la inmigración, partiendo del estudio previo de Igartua et al. (2005). Las diez dimensiones fueron las siguientes (entre paréntesis el coeficiente alfa de Cronbach para evaluar la consistencia interna de cada escala): 1) «los inmigrantes como delincuentes» ($\alpha=.91$), 2) «entrada irregular en pateras» ($\alpha=.73$), 3) «contribución económica» ($\alpha=.64$), 4) «experiencia

migratoria como proyecto vital» ($\alpha=.78$), 5) «inmigrantes como víctimas» ($\alpha=.83$), 6) «actuaciones sobre menores inmigrantes» ($\alpha=.69$), 7) «tramitación de papeles y regularización de inmigrantes» ($\alpha=.65$), 8) «política común de fronteras de la UE» ($\alpha=.33$), 9) «expulsión y devolución de inmigrantes» ($\alpha=.66$) y 10) «debate político» ($\alpha=.76$). La suma simple de los tres ítems que servían para medir cada encuadre temático se tomó como indicador de la *presencia*, *saliencia* o *énfasis* de éstos en la noticia.

b) *Análisis de las imágenes*. En este apartado se incorporaron las variables que permitieron codificar las imágenes que acompañaban a las noticias, tanto fotografías en la prensa como imágenes de vídeo en la televisión. En concreto, se codificó de forma dicotómica (1=sí, 0=no) la presencia de diferentes «personajes y actores» y los «espacios físicos o lugares geográficos» en las imágenes. En relación a los actores, se codificó la presencia de «mujeres inmigrantes», «inmigrantes heridos o muertos», «dando testimonio», «niños o jóvenes», «detenidos», «trabajando», «en situación de ocio», «policías y/o vigilantes de seguridad», «políticos y/o miembros de gobiernos», «representantes sindicales», «empleadores de los inmigrantes», «personal médico», «miembros de ONG u organizaciones sociales», «representantes de asociaciones de inmigrantes», «representantes religiosos», «ciudadanos de la calle» y «jueces, fiscales o abogados». En cuanto a los espacios físicos o lugares geográficos, se codificó la presencia en las imágenes de «centros educativos», «recintos religiosos», «lugares de esparcimiento y/u ocio», «costas y/o playas», «fábricas, talleres o inmuebles industriales», «oficinas, despachos, salas de reuniones», «parlamentos», «cárceles o comisarías», «domicilios», «recintos portuarios», «aeropuertos», «centros médicos», «centros de acogida o emergencia», «imágenes de la calle», «juzgados», «camiones, automóviles u otros medios de transporte terrestre», «espacios terrestres y abiertos de la naturaleza», «tiendas, centros comerciales» y «pateras».

2.3. Codificación y fiabilidad del estudio

La codificación de los datos obtenidos fue realizada por cuatro jueces, todos ellos estudiantes de la Universidad de Salamanca, que analizaron todo el material recogido y grabaron posteriormente los datos obtenidos, utilizando para ello el programa SPSS v.14.0. Con posterioridad a esta fase, se realizó un nuevo análisis sobre una muestra del 24% de la muestra inicial (N=1.000) elegido al azar (169 noticias en prensa y 67 noticias en televisión), a fin de estimar la fiabilidad del proceso de codificación (*intercoder reliability*). Para ello, se contó de nuevo con la ayuda de los cuatro codificadores, quienes analizaron a partes iguales la muestra seleccionada. El valor medio de acuerdo arrojado (fórmula Pi de Scott) fue de .73 (en la prensa se obtuvo un acuerdo medio de .74, mientras que en la televisión fue de .72), un dato que señala una fiabilidad aceptable para el análisis realizado sobre las informaciones recogidas (Igartua, 2006).

3. Resultados del estudio

3.1. Encuadres noticiosos textuales de la inmigración

La presencia de los diferentes encuadres noticiosos de la inmigración en los medios de comunicación españoles fue estudiada tomando como referencia el instrumento desarrollado por Igartua, Muñoz, Calvo et al. (2005). Partiendo de la escala de 30 ítems, se pudo medir la intensidad de presencia de cada uno de diez encuadres sometidos a estudio, puntuando cada una de esas variables con el valor «1» si la respuesta era positiva o con valor «0» si no ocurría el hecho señalado en la definición de la variable. Para calcular el valor de los encuadres, se sumaron las tres variables que definían cada uno de ellos, a fin de obtener una nueva variable (una para cada encuadre o *frame*) con un rango de variación entre «0» (mínima presencia del encuadre) y «3» (máxima presencia del encuadre). Un análisis descriptivo de los encuadres obtenidos demostró que el uso del *frame* que vinculaba a la inmigración con la delincuencia y las mafias u organizaciones delictivas ($M=0.93$, $DT=1.19$) era predominante en la información analizada. También tenían una alta presencia el que se refería a la entrada de inmigrantes en pateras ($M=0.42$, $DT=0.96$), la contribución económica de los trabajadores inmigrantes ($M=0.37$, $DT=0.74$), la descripción de la experiencia migratoria ($M=0.35$, $DT=0.79$) y la presentación de los inmigrantes como víctimas de agresiones ($M=0.33$, $DT=0.73$). El encuadre que presentaba la inmigración dentro del debate político tenía una presencia inferior ($M=0.28$, $DT=0.67$), así como el referido a la regularización de inmigrantes ($M=0.26$, $DT=0.70$). Por su parte, los encuadres con menor presencia eran aquellos que se referían a las políticas comunitarias sobre inmigración ($M=0.13$, $DT=0.46$), la expulsión de inmigrantes ($M=0.12$, $DT=0.39$) y, finalmente, las actuaciones realizadas sobre los menores inmigrantes ($M=0.09$, $DT=0.40$) (véase tabla 1).

3.2. Encuadres noticiosos visuales de la inmigración

A fin de detectar los encuadres visuales (*visual frames*) presentes en las noticias analizadas, se realizó un análisis factorial de componentes principales (con rotación ortogonal) con los 36 actores, lugares y espacios físicos sobre los que se había medido su presencia o ausencia en las noticias². El análisis extrajo un total de 12 factores que explicaban en su conjunto el 56.19% de la varianza. El estadístico Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) arrojó un valor de .66 y el contraste χ^2 de Bartlett resultó estadísticamente significativo ($p<.001$), por lo que los resultados del análisis pudieron ser considerados aceptables (Cea D'Ancona, 2002; Igartua, 2006). A la vista de los resultados, se procedió a determinar los factores que podrían ser tenidos en cuenta para determinar los encuadres visua-

2. Estos ítems actuaron como variables ficticias o dummy, al ser todas ellas dicotómicas, pues contemplaban la presencia (1) o ausencia (0) de los actores, lugares o espacios físicos concretos.

Tabla 1. Puntuación media de presencia en las noticias, desviación típica y consistencia interna (alpha de Cronbach) de cada encuadre noticioso textual.

Encuadres noticiosos	Media	DT	α
Los inmigrantes como delincuentes y vinculados con mafias	0.93	1.19	.91
Entrada irregular de inmigrantes en pateras	0.42	0.96	.73
Contribución económica de los inmigrantes definidos como trabajadores	0.37	0.74	.64
Descripción de la experiencia migratoria como proyecto vital	0.35	0.79	.78
Inmigrantes como víctimas de agresiones, malos tratos, actos xenófobos	0.33	0.73	.83
Debate político en torno a la política española sobre inmigración	0.28	0.67	.76
Tramitación de documentos y regularización de inmigrantes	0.26	0.70	.65
Medidas de política común de gestión de fronteras de la Unión Europea	0.13	0.46	.33
Expulsión y devolución de inmigrantes a sus países de origen	0.12	0.39	.66
Actuaciones sobre menores inmigrantes	0.09	0.40	.69

Cada uno de los encuadres posee un rango teórico de variación de 0 (nada de presencia) a 3 (máxima presencia).

les. Para ello, se comenzó por calcular las *Alfas de Cronbach* de cada uno de los factores, a fin de determinar su consistencia interna, lo que permitiría desechar los factores con menor consistencia. Esto hizo que sólo pudieran ser tenidos en cuenta para el estudio los cinco factores que superaron un valor de 0.50 en sus alfas (Alfa factor 1=.68; α factor 2=.60; α factor 3=.53; α factor 4=.67 y α factor 5=.53). Si bien este dato no permite confirmar plenamente el carácter unidimensional de todos estos índices, al ser el estudio exploratorio se tomó como valor mínimo aceptable (Neuendorf, 2002).

En forma coherente con esta prueba estadística, se determinó la interpretabilidad de los factores extraídos (Cea D'Ancona, 2002; Igartua, 2006), pudiéndose descartar el quinto factor, pues los ítems de que se componía («empleadores de los inmigrantes», «mujeres inmigrantes», «inmigrantes niños o jóvenes» y «centros médicos, hospitales, ambulatorios, etc.») no ofrecieron una idea que en conjunto explicara este factor. Con los 18 ítems de los factores recuperados tras la depuración de los datos del primer análisis factorial, se realizó un

Tabla 2. Análisis factorial de componentes principales (con rotación ortogonal) de los actores y lugares y espacios presentes en las imágenes de las noticias.

Actores, lugares y espacios presentes en las imágenes	Factores o encuadres visuales			
	1	2	3	4
Pateras	.753			
Inmigrantes heridos o muertos	.718			
Recintos portuarios	.695			
Personal médico y/o de atención sanitaria	.610			
Costas y/o playas	.578			
Ciudadanos de la calle, vecinos, gente «normal»		.729		
Imágenes de la calle		.660		
Domicilios, pisos o viviendas		.558		
Tiendas, centros comerciales		.511		
Camiones, automóviles u otros medios de transporte terrestre		.481	.319	
Inmigrantes detenidos			.723	
Juzgados			.687	
Celdas, cárceles o comisarías			.552	
Policías y/o vigilantes de seguridad	.453	.331	.532	
Jueces, fiscales o abogados			.493	
Inmigrantes trabajando				.804
Fábricas, talleres o inmuebles industriales				.775
Empleadores de los inmigrantes				.750
Porcentaje de varianza explicada	14.40	11.90	11.22	10.61

Tabla 3. Aspectos constitutivos de los encuadres visuales de la inmigración, media de presencia en las noticias y consistencia interna de los mismos (*alfas de Cronbach*).

Encuadres visuales de la inmigración	Media	α
Entrada irregular de inmigrantes en pateras		
Aparición de pateras		
Aparición de recintos portuarios	0.10	
Aparición de costas y/o playas	(0.21)	.60
Aparición de inmigrantes heridos o muertos		
Aparición de personal médico y/o de atención sanitaria		
Imágenes de la calle y viviendas		
Aparición de imágenes de la calle		
Aparición de ciudadanos de la calle, vecinos, gente «normal»		
Aparición de camiones, automóviles u otros medios de transporte terrestre	0.21	
Aparición de tiendas, centros comerciales	(.24)	.60
Aparición de domicilios, pisos o viviendas		
Vinculación de la inmigración con la delincuencia		
Aparición de inmigrantes detenidos		
Aparición de juzgados	0.19	
Aparición de jueces, fiscales o abogados	0.24	.53
Aparición de celdas, cárceles o comisarías		
Contribución económica de los inmigrantes definidos como trabajadores		
Aparición de inmigrantes trabajando		
Aparición de empleadores de los inmigrantes	0,03	
Aparición de fábricas, talleres o inmuebles industriales	(0.14)	.67

Cada uno de los encuadres posee un rango teórico de variación de 0 (nada de presencia) a 1 (máxima presencia). Entre paréntesis se expresa la desviación típica de cada encuadre noticioso visual.

nuevo análisis de reducción de datos para comprobar si se agrupaban entre sí conformando de nuevo los mismo factores (véase tabla 2). El estadístico Kaiser-Meyer-Olkin (KMO) arrojó un valor de $.71\chi^{-2}(15)=1958.72$, $p<.001$, con siderándose por tanto los resultados del análisis buenos (Cea D'Ancona, 2002; Igartua, 2006). Los resultados muestran que los ítems se agruparon perfectamente en los diferentes factores, pudiéndose determinar que estos cuatro fueron los encuadres visuales que emergieron con mayor consistencia a partir del estudio inductivo realizado con las imágenes de las noticias.

De cara a *depurar las escalas* (Igartua, Muñoz y Cheng, 2005), se procedió a calcular la consistencia interna de cada uno de los factores, mediante el cálculo del coeficiente *alfa de Cronbach* por etapas en cada factor. Es decir, se calculó el coeficiente para el total de ítems y para el caso en que cada uno de ellos fuera eliminado del conjunto, a fin de determinar si su exclusión contribuía a aumentar la consistencia interna. En este sentido, tan sólo fue eliminado el ítem referido a la presencia en las imágenes de «policías y/o vigilantes de seguridad» del primer factor. Posteriormente, y una vez constatada su consistencia interna, se procedió a dar nombre a cada uno de los factores, que constituirían los diferentes encuadres visuales que pudieron ser detectados en las imágenes de las noticias de la muestra. Asimismo, y para poder realizar análisis estadísticos con los encuadres visuales, se procedió a crear cuatro nuevas variables. En este sentido, cada nueva variable fue creada mediante la adición de los diferentes ítems que constituían cada encuadre visual, dividiendo por el número total de ítems que cada factor tenía. De esta manera se consiguió que todos los encuadres fueran medidos con el mismo rango teórico de variación, de 0 (nada de presencia) a 1 (máxima presencia) (Véase tabla 3).

El análisis de los estadísticos de frecuencias de los encuadres permitió detectar que el encuadre visual que mayor presencia tenía dentro de las noticias, tanto de prensa como de televisión, era el que presentaba «imágenes de la calle y viviendas» ($M=0.21$, $DT=0.24$). También era alta la presencia de imágenes donde se «vinculaba a la inmigración con la delincuencia» ($M=0.19$, $DT=0.24$), que ofrecía imágenes de inmigrantes detenidos, miembros de la justicia y, normalmente, en celdas, cárceles o juzgados. En tercer lugar, se localizó el encuadre visual que reflejaba la «entrada irregular de inmigrantes en pateras» ($M=0.10$, $DT=0.21$), que además era el que mayor consistencia interna mantuvo ($\alpha=.72$). En último término se situó el encuadre visual que presentaba la «contribución económica de la inmigración» ($M=0.03$, $DT=0.14$), donde se ofrecían imágenes de inmigrantes trabajando así como de sus empleadores, estando normalmente localizadas en fábricas, talleres o inmuebles industriales donde se desarrolla el trabajo.

3.3. Relaciones entre los encuadres textuales y visuales

A partir de los resultados anteriores, se analizaron los coeficientes de correlación (r de Pearson) para medir el grado de relación concomitante existente entre los diferentes encuadres visuales obtenidos del estudio y los encuadres textua-

Tabla 4. Relaciones entre los encuadres noticiosos textuales y los visuales (correlación de Pearson).

Encuadres noticiosos textuales	Encuadres noticiosos visuales (Imagen de)			
	Llegada de pateras	Calle/vivienda	Inmigración y delincuencia	Contribución económica
Entrada irregular en pateras	.66 ***	-.17 ***	.05	-.03
Menores inmigrantes	.07*	-.03	-.10*	-.03
Contribución económica	-.11 **	-.01	-.21***	.41***
Regularización de inmigrantes	-.05	-.10*	-.17***	.26***
Inmigrantes como delincuentes	-.22***	.17***	.49***	-.13**
Inmigrantes víctimas de delincuencia	-.10*	.10*	-.08*	-.06
Política común de fronteras de la UE	-.04	-.06	-.05	.03
Expulsión y devolución	.11**	-.05	-.04	.07*
Debate político sobre la inmigración	-.07	-.20***	-.23***	.11**
Inmigración como proyecto vital	-.09*	-.13***	-.30***	.01
N	588			

Niveles de significación: *p<.10; *p<.05; **p<.01; ***p<.001

Cada uno de los encuadres noticiosos textuales posee un rango teórico de variación de 0 (nada de presencia) a 3 (máxima presencia).

Cada uno de los encuadres noticiosos visuales posee un rango teórico de variación de 0 (nada de presencia) a 1 (máxima presencia).

En negrita se han destacado las correlaciones positivas estadísticamente significativas.

les empleados para analizar el tratamiento informativo de la inmigración en las noticias (véanse datos en la tabla 4). Los análisis realizados permitieron observar que el encuadre visual sobre «llegada de pateras» aparecía principalmente en las noticias con fotografías donde también predominaba el enfoque noticioso de la «entrada irregular de inmigrantes» ($r=.66$, $p<.001$), así como el de «expulsiones y devoluciones de inmigrantes» ($r=.11$, $p<.01$) y el que presentaba a los «menores inmigrantes» ($r=.07$, $p=.086$), si bien en este caso la relación era tendencial. Sin embargo, correlacionaba negativamente con la presencia en la misma noticia de los encuadres de «inmigración y delincuencia» ($r=-.22$, $p<.001$), «contribución económica» ($r=-.11$, $p<.01$) y la «inmigración como proyecto vital» ($r=-.09$, $p<.05$).

Por su parte, el encuadre visual que vinculaba «inmigración y delincuencia» correlacionaba positivamente con el encuadre textual que también presentaba la inmigración vinculada a la delincuencia ($r=-.49$, $p<.001$). Sin embargo, su relación era negativa con respecto a los encuadres sobre la «inmigración como proyecto vital» ($r=-.30$, $p<.001$), el «debate político sobre la inmigración» ($r=-.23$, $p<.001$), la «contribución económica» ($r=-.21$, $p<.001$), la «regularización de inmigrantes» ($r=-.17$, $p<.001$), los «menores inmigrantes» ($r=-.10$, $p<.05$) y tendencialmente con el que presentaba a los «inmi-

grantes como víctimas de delincuencia» ($r=-.08$, $p=.056$). Asimismo, se calcularon las correlaciones para el encuadre visual de «contribución económica», que fueron positivas con el encuadre textual de «contribución económica» ($r=.41$, $p<.001$), «regularización de inmigrantes» ($r=.26$, $p<.001$), «debate político sobre la inmigración» ($r=.11$, $p<.01$) y tendencial con la «expulsión y devolución de inmigrantes» ($r=.07$, $p=.087$). Tan solo la correlación fue negativa con el encuadre textual que vinculaba «inmigración y delincuencia» ($r=-.13$, $p<.01$). Finalmente, el encuadre visual que enfocaba «imágenes de la calle y viviendas» correlacionaba de forma positiva con el encuadre que presentaba la «inmigración como delincuencia» ($r=.17$, $p<.001$) y a los «inmigrantes como víctimas de violencia» ($r=.10$, $p<.05$). Por el contrario, este encuadre visual solía estar menos presente en noticias enfocadas con los encuadres textuales sobre el «debate político» ($r=-.20$, $p<.001$), la «entrada irregular de inmigrantes» ($r=-.17$, $p<.001$), la «inmigración como proyecto vital» ($r=-.13$, $p<.001$) y la «regularización de inmigrantes» ($r=-.10$, $p<.05$).

4. Discusión y conclusiones

Los resultados obtenidos en el estudio permiten confirmar las hipótesis de investigación planteadas. En este sentido, la primera de ellas predecía que los elementos de las imágenes se agruparían entre sí formando diferentes encuadres visuales, en la misma línea que la mantenida por otros autores como Messaris y Abraham (2001). Se ha podido comprobar que han emergido hasta cuatro encuadres visuales con consistencia, que normalmente están presentes en las noticias de los medios. Uno de ellos es un encuadre visual que podría ser considerado como genérico al centrarse en las imágenes de la calle y los domicilios, mientras que los tres restantes se referían a aspectos concretos de la inmigración, como la llegada de pateras, la contribución económica y la vinculación de los inmigrantes con la delincuencia. También fue corroborada la segunda hipótesis, que planteaba que los encuadres visuales complementan la información ofrecida por los encuadres textuales con temática informativa similar. El análisis correlacional ha puesto de manifiesto que existen correspondencias positivas de cada encuadre visual con ciertos encuadres textuales, mientras que esta relación era negativa con la mayoría de los *frames* restantes presentes en los textos. Con todo, el hecho de que el estudio sea exploratorio hace que se deban tomar con cautela los resultados, pues es necesario seguir investigando en esta línea para establecer metodologías más elaboradas para detectar los encuadres visuales presentes en los medios de comunicación.

A la vista de los datos obtenidos, hemos de concluir que los periodistas utilizan de forma sistemática ciertos encuadres visuales para complementar la información textual a la hora de elaborar los mensajes. Al narrar el hecho social que constituye la inmigración, esta rutina periodística puede servir para dar a conocer más fácilmente los aspectos positivos que conlleva la llegada de inmigrantes a la sociedad, como la contribución económica. Pero también puede

perjudicar la opinión social de este grupo si los encuadres visuales que se destacan tienen una valencia negativa (Coleman, 2002; Messaris y Abraham, 2001). No en vano, los encuadres visuales pueden servir como herramientas para informar más comprensible y agradablemente sobre hechos que en ocasiones tienen aparejada una carga negativa, como es la relación de la inmigración y la delincuencia. La investigación sobre representaciones mediáticas de la inmigración en España pone de manifiesto que la sociedad se ve sometida a un «bombardeo» sistemático de mensajes con carga negativa (Muñiz, Igartua y Otero, 2006; Gualda y Montes, 2007; Igartua, Muñiz, Calvo *et al.*, 2005; Igartua, Muñiz y Cheng, 2005). Es posible hipotetizar que el refuerzo de estas representaciones negativas que realizan las fotografías puede contribuir al florecimiento de estereotipos y/o prejuicios hacia la inmigración como fenómeno y, de forma concreta, hacia determinados colectivos de inmigrantes, en tanto que pueden ser considerados amenazas hacia nuestra sociedad (Cea D'Ancona, 2004; Seiter, 1986). No en vano, el contenido presentado por las imágenes es visto por el público como más natural y cercano a la realidad, haciéndoles menos conscientes de la existencia de un tratamiento informativo del hecho noticioso, que no tiene por qué corresponder con el real (Fahmy, 2006; Messaris y Abraham, 2001).

Los resultados del estudio han permitido observar que la información transmitida a través de los encuadres textuales se ve reforzada por su utilización conjunta con los encuadres visuales que destacan gráficamente los mismos aspectos. La investigación realizada en el campo de la comunicación visual pone de manifiesto que este reforzamiento informativo puede generar efectos de tipo cognitivo y/o afectivo que alteran la percepción del público acerca de la información que le ha sido transmitida (Coleman, 2002; Walkman y Devitt, 1998). Así, el punto de vista ofrecido en la información textual puede verse reforzado (Gibson y Zillman, 2000), haciendo que se comprenda mejor esa información, se dedique más tiempo a procesarla y se genere, por tanto, un mejor recuerdo de los datos ofrecidos (Coleman, 2002; Gibson *et al.*, 1998). Todo ello plantea la necesidad de seguir indagando en el estudio del tratamiento visual sobre la inmigración y del impacto de los encuadres visuales. Se ha observado que los encuadres noticiosos generan efectos de tipo cognitivo y afectivo en el procesamiento de la información (de Vreese, 2003), pero sería conveniente investigar si la inclusión de encuadres visuales pueden incrementar estos efectos, haciendo que se recuerde más el hecho narrado o que se refuerce la opinión, favorable o desfavorable, del público hacia un grupo social como el inmigrante o la propia inmigración.

Referencias

- BRYANT, J.; MIRON, D. (2004). «Theory and research in Mass Communication». *Journal of Communication*, vol. 54, p. 662-704.
- CEA D'ANCONA, M. A. (2002). *Análisis multivariable. Teoría y práctica en la investigación social*. Madrid: Síntesis.

- COLEMAN, R. (2002, agosto). «The effects of visuals on ethical reasoning: What's a photograph worth to journalists making moral decisions?». Comunicación presentada en la convención de la Association for Education in Journalism and Mass Communication (AEJMC), Miami, Estados Unidos.
- DE VREESE, C. H. (2003). *Framing Europe. Television news and European integration*. Amsterdam: Aksant.
- Druckman, J. N. (2001). «The implications of framing effects for citizen competence». *Political Behavior*, vol. 23, p. 225-256.
- ENTMAN, R. (1993). «Framing: Toward a clarification of a fractured paradigm». *Journal of Communication*, vol. 43, núm. 3, p. 51-58.
- FAHMY, S. (2006). «Picturing Afghan women. A content analysis of AP wire Photographs during the Taliban Regime and after the fall of the Taliban Regime». *Gazette: The International Journal for Communication Studies*, vol. 66, núm. 2, p. 91-112.
- FISHMAN, J. M.; MARVIN, C. (2003). «Portrayals of violence and group difference in newspaper photographs: Nationalism and media». *Journal of Communication*, vol. 53, p. 32-44.
- GAMSON, W.; MODIGLIANI, A. (1989). «Media discourse and public opinion on nuclear power: a constructionist approach». *American Journal of Sociology*, vol. 95, p. 1-37.
- GIBSON, R.; ZILLMAN, D. (2000). «Reading between the photographs. The influence of incidental pictorial information on issue perception». *Journalism and Mass Communication Quarterly*, vol. 77, p. 355-366.
- GIBSON, R.; ZILLMAN, D.; SARGENT, S. (1998, agosto). «Effects of photographs in news reports on issue perception». Comunicación presentada en la convención de la Association for Education in Journalism and Mass Communication (AEJMC), Baltimore, Estados Unidos.
- GUALDA, E.; MONTES, A. (2007). «Prensa local e inmigración en Huelva: textos, imágenes y efectos sociales». En: IGARTUA, J. J.; MUÑOZ, C. (eds.). *Medios de comunicación, inmigración y sociedad*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, p. 127-147.
- IGARTUA, J. J. (2006). *Métodos cuantitativos de investigación en comunicación*. Barcelona: Bosch.
- IGARTUA, J. J.; MUÑOZ, C.; CALVO, P.; OTERO, J. A.; MERCHÁN, J. (2005). «La imagen de la inmigración en la prensa y la televisión. Aproximaciones empíricas desde la teoría del framing». En: SABUCEDO, J. M.; ROMAY, J.; LÓPEZ-CORTÓN, A. (eds.). *Psicología política, cultura, inmigración y comunicación social*. Madrid: Editorial Biblioteca Nueva, p. 239-246.
- IGARTUA, J. J.; MUÑOZ, C.; CHENG, L. (2005). «La inmigración en la prensa española. Aportaciones empíricas y metodológicas desde la teoría del encuadre noticioso». *Migraciones*, núm. 17, p. 143-181.
- KNOBLOCH, S.; HASTALL, M.; ZILLMANN, D.; CALLISON, C. (2003). «Imagery effects on the selective reading of Internet newsmagazines». *Communication Research*, vol. 30, p. 3-29.
- MCCOMBS, M. F.; LLAMAS, J. P.; LÓPEZ-ESCOBAR, E.; REY, F. (1997). «Candidate images in Spanish elections: Second-level Agenda-Setting effect». *Journalism and Mass Communication Quarterly*, vol. 74, p. 703-717.
- MESSARIS, P.; ABRAHAM, L. (2001). «The role of images in framing news stories». En: REESE, S. D.; GANDY, O. H.; GRANT, A. E. (eds.). *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, p. 215-226.

- MUÑOZ, C.; IGARTUA, J. J.; OTERO, J. A. (2006). «Imágenes de la inmigración a través de la fotografía de prensa. Un análisis de contenido». *Comunicación y Sociedad*, vol. 19, núm. 1, p. 103-128.
- NELSON, T. E.; CLAWSON, R. A.; OXLEY, Z. M. (1997). «Media framing of a civil liberties conflict and its effect on tolerance». *American Political Science Review*, vol. 91, p. 567-583.
- POINDEXTER, P. M.; SMITH, L.; HEIDER, D. (2003). «Race and ethnicity in local television news: Framing, story assignments, and source selections». *Journal of Broadcasting and Electronic Media*, vol. 47, p. 524-536.
- REESE, S. D. (2001). «Framing public life: A bridging model for media research». En: REESE, S. D.; GANDY, O. H.; GRANT, A. E. (eds.). *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, p.7-31.
- REESE, S. D. (2007). «The framing project: A bridging model for media research revisited». *Journal of Communication*, vol. 57, núm. 1, p. 148-154.
- SÁDABA, M. T. (2001). «Origen, aplicación y límites de la «teoría del encuadre» (Framing) en comunicación». *Comunicación y Sociedad*, vol. 14, núm. 2, p. 143-175.
- SCHEUFELE, B. (2004). «Framing-effects approach: A theoretical and methodological critique». *Communications: The European Journal of Communication Research*, vol. 29, p. 401-428.
- SCHEUFELE, D. (1999). «Framing as a theory of media effects». *Journal of Communication*, vol. 49, núm. 1, p. 103-122.
- TANKARD, J. W. (2001). «The empirical approach to the study of Media Framing». En: REESE, S. D.; GANDY, O. H.; GRANT, A. E. (eds.). *Framing public life. Perspectives on media and our understanding of the social world*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, p. 95-106.
- WALKMAN, P.; DEVITT, J. (1998). «Newspaper Photographs and the 1996 Presidential Election: The Question of Bias». *Journalism and Mass Communication Quarterly*, vol. 75, núm. 2, p. 302-311.

Carlos Muñiz Muriel. Es profesor visitante del Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, Campus Monterrey, en México. Es doctor en Comunicación Audiovisual por la Universidad de Salamanca, donde disfrutó de una beca de investigación del MEC, y en la actualidad participa como investigador en el Centro de Investigación en Comunicación e Información (CINCO) del Tecnológico de Monterrey. Su principal línea de investigación es el estudio de las minorías y sus representaciones mediáticas.

Juan José Igartua Perosanz. Es profesor titular de Comunicación Audiovisual y Publicidad en la Universidad de Salamanca, donde dirige el Observatorio de los Contenidos Audiovisuales y coordina el programa de doctorado «Comunicación audiovisual, revolución tecnológica y cambio cultural». Sus líneas de investigación se centran en el estudio de los efectos mediáticos, las representaciones sociales y el análisis de la cobertura informativa de los medios.

Montse de la Fuente. Es licenciada en Traducción e Interpretación y en Comunicación Audiovisual. Actualmente es estudiante del programa de doctorado «Comunicación audiovisual, revolución tecnológica y cambio cultural», impartido por la Universidad de Salamanca. Colabora en varios proyectos de investigación desarrollados en el Observatorio de los Contenidos Audiovisuales de la Universidad de Salamanca.

José Antonio Otero. Es licenciado en Comunicación Audiovisual y actualmente estudiante del programa de doctorado «Comunicación audiovisual, revolución tecnológica y cambio cultural», impartido por la Universidad de Salamanca.) Compagina su colaboración en el Observatorio de los Contenidos Audiovisuales de la Universidad de Salamanca con el puesto de profesor de comunicación en la Universidad Europea Miguel de Cervantes.
